



ZUKKU-SAN
SUSHI BAR & GRILL

Order Online
www.ZukkuSushi.com
@ZUKKUSAN
813.419.1315
25916 Sierra Center Blvd
Lutz, FL 33559



Giữ Đứng Lời Hứa
Thuy D Muray, Agent

State Farm
11959 Sheldon Road
Tampa, FL 33626
813-920-8933
thuy@calltwee.com



Join our loyalty program!

Sweetea
CAFE

Custom Boba Drinks And Authentic, Home-Made Vietnamese Food Made To Order Using Fresh, Local Ingredients.

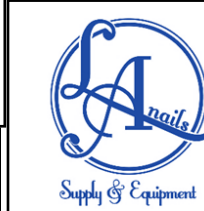
HAPPY HOUR EVERY FRIDAY 4-6PM
25704 Sierra Center Boulevard | Lutz, Florida 33559
(813) 406 5961 | sweeteafl.com



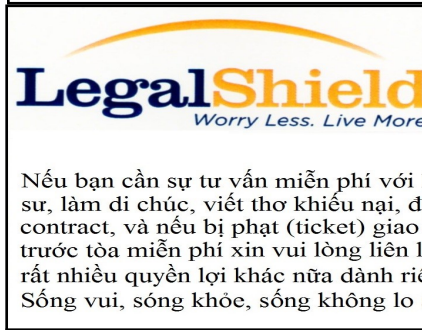
Chuyên Bán Ghế Massage Các Loại

Giá Uy Đãi Cho Cộng Đồng Việt Nam
646-552-8509
www.kawaiiproducts.com/massagechairs

OHCO LURACO INADA Panasonic
The World's Best Massage Chair



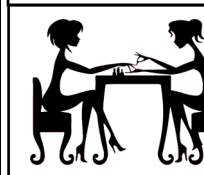
705 W. Waters Ave Tampa, FL 33604
Tel: 813.935.7708 – 800.335.1110
Fax: 813.935.7604
Sun – Fri 9:00 – 6:00 Sat 9:30 – 5:00
Nail Supply Uy Tín Nhất Tampa



LegalShield
Worry Less. Live More.

Cúc Trần Nguyễn
C: (813)380-2828
iscuctran@yahoo.com
tranguyen.wearelegalshield.com

Nếu bạn cần sự tư vấn miễn phí với luật sư, làm di chúc, viết thư khiếu nại, đọc contract, và nếu bị phạt (ticket) giao thông cần luật sư biện hộ trước tòa miễn phí xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết và rất nhiều quyền lợi khác nữa dành riêng cho thành viên. Sống vui, sống khỏe, sống không lo âu với LegalShield.



Cần Thợ Nail
Cần thợ nail biết làm đủ thứ hoặc chân tay nước. Full time hay part time.
Xin liên lạc Anh Lenny: 727-251-3572

Xin Quý Vị Ủng Hộ Những Kinh Doanh Quảng Cáo Mọi chi tiết xin liên lạc
Cell: 813-317-7180 Email: Lngo@gxthanhgiusetampa.org




Waters Medical Clinic
SPECIALIZING IN ADULT OUTPATIENT AND INPATIENT

Thanh My Nguyen, M.D.
BOARD-CERTIFIED INTERNAL MEDICINE

8408 N GRADY AVE. TAMPA, FL 33614 PHONE: (813)-885-9091
5051 66TH ST. N. ST. PETE, FL 33709 FAX: (813)-324-1133



Phở Việt Restaurant
Finest Vietnamese Cuisine
1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888
Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat 11AM - 11:00PM. Sun. 11AM - 9:00PM



DOLDOCTORS
OF TAMPA BAY


CHUYÊN GIA VỀ TAI NAN XE CỘ & NGHỀ NGHIỆP
Tham khảo miễn phí

813-INJURY-3 (813) 465-8793
Tiếng Việt: 321-217-7893 (Chị Thu Nancy)




Thinh An Kitchen & Tofu
vietnamese cuisine

8104 W Water Ave Tampa, FL 33615
Everyday 8:00 am - 8:00 pm
Tuesday closed



Valued Choice Pharmacy
Compounding-Excellent Discount-Free Delivery-Most Insurance Accepted
Myhanh Tran, Pharm. D
Thao Tran, Pharm. D

5537 Sheldon Road, Suite Y. Tampa, FL 33615
Phone: 813-881-0600
Fax: 813-881-0700
Email: valuedchoice.pharmacy@gmail.com




MOS
Mortgage One Solutions

Direct Lender
Director of Business Development
Serving: FL, CO, DC, MD, PA, NJ
www.lending1s.com

Mua Nhà ở hoặc cho thuê
Refinance cho tiền lãi thấp
Lần đầu mua nhà với credit kém

Mọi chi tiết xin liên lạc Linh Ngo:
Cell: 813.317.7180
Email: Lngo@Lending1s.com



CHARLES RUTENBERG REALTY
The Standard of Excellence

Vanna Nguyen
Real Estate Agent

Direct Line: 813-843-8729
Office: 727-538-9200
Fax: 813-960-3738
Email: vannanguyen@aol.com
Web: vannarealtor.com

1545 S. Belcher Rd. Clearwater, FL 33764



KIA's Auto Repair
1105 E 93rd Ave, Tampa, FL 33612
813-833-5575

AUTOMOTIVE REPAIR
Chuyên Sửa Chữa Các Loại Xe Với Nhiều Năm



Lm. Quản Nhiệm GX Thánh Giuse Việt Nam
Rev. Gioan B. Đinh Xuân Chiến, SVD

Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:

- * **Thứ Sáu Đầu Tháng:**
 - 6:30pm Châu Thánh Thể & Đọc Kinh L.C.T.X.
 - 7:00pm Thánh Lễ
- * **Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Sáu Hàng Tuần:**
 - 7:00pm Thánh Lễ ngày thường (Thứ Năm không có lễ)
- * **Thứ Bảy:**
 - 6:30pm Lăn hạt Mãn Côi
 - 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- * **Chúa Nhật:**
 - 8:30am Thánh Lễ 1
 - 10:30am Thánh Lễ 2
- * **Lễ Trọng và Lễ Buộc (nếu rơi vào trong tuần)**
 - 8:00pm Thánh Lễ
- * **Giải Tội:**
Trước Các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. QN
- * **Rửa tội:**
Xin liên lạc với Ông Nguyễn Ban (813-451-1510) trước 1 tháng
- * **Hôn Phối:**
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 6 tháng
- * **Sinh Hoạt TNTT sau Thánh Lễ 10:30AM CN**
- * **Các lớp giáo lý học online vào 2:30PM CN**

Các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành:

1. **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**
- Đoàn Trưởng: Tr. Giuse Maria Nguyễn Quốc Anh Tú
2. **Đoàn Thanh Niên Công Giáo**
- Đoàn Trưởng: A. Gioan Baotixita Trương Vũ (cố vấn: A. Kìa Ngô)
3. **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**
- Đoàn Trưởng: Giuse Nguyễn Xuân Hoa
4. **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**
- Hội Trưởng: Annê Nguyễn Thu Thảo
5. **Các Ca Đoàn:**
 - CD Hồng Ân hát lễ thứ Bảy 7:00PM
Đoàn Trưởng: Nguyễn Thanh Ly
 - CD Cecilia hát lễ C.N. 8:30 AM
Đoàn Trưởng: Đoàn Tuấn
 - CD Sao Mai hát lễ C.N. 10:30 AM
Đoàn Trưởng: Phùng Tuyết-Anh

Giáo Xứ Thánh Giuse Việt Nam

St. Joseph Vietnamese Parish
5601 Hanley Rd, Tampa, FL 33634
813-403-6519 Office (346) 775-0967 (cell)
Email: info@gxthanhgiusetampa.org
Website: gxthanhgiusetampa.org
Facebook: facebook.com/gxthanhgiusetampa

Ngày 31 tháng 1 năm 2021 Năm 29 số 5

**CHÚA NHẬT 4 MÙA THƯỜNG NIÊN - NĂM B
DIỆT TRỪ SỰ DỮ**



NGÀI GIẢNG DẠY NGƯỜI TA NHƯ ĐÁNG CÓ UY QUYỀN (Lc 4: 20-22)

Độc giả hôm nay cũng như những người chứng kiến sự kiện mà thánh Mác-cô thuật lại đều ngỡ ngàng và thú vị ở chi tiết: chính thần ô uế công khai tuyên xưng thân thể và sứ mạng của Đức Giêsu. Theo khái niệm của Kinh Thánh, thần ô uế vừa tượng trưng cho ma quỷ Satan, vừa là lực lượng đối lập với những gì là thiện hảo, ngay lành và thậm chí còn đối lập với chính sự thánh thiện của Thiên Chúa. Thần ô uế đã tuyên xưng: "Ông là Đấng Thánh của Thiên Chúa". Bằng một mệnh lệnh, Chúa Giêsu đã bắt nó phải buông tha người bị nó ám. Thánh Mác-cô hay diễn tả uy quyền của Chúa bằng cách ra lệnh cho các thể lực thiên nhiên hay ma quỷ, như trong Mc 4,9, Chúa đe dọa và biển: "Im đi, câm đi"; Chúa ra lệnh cho người bại tay (x. 3,5). Chắc hẳn lời tuyên xưng của thần ô uế đã giúp nhiều người tin vào Chúa Giêsu, nhận ra Người là Đấng đến trần gian để xua đuổi thể lực của tối tăm, diệt trừ sự dữ và xây dựng một vương quốc thánh thiện, nhằm thánh hóa con người.

Thánh Mác-cô cho chúng ta một chi tiết đặc biệt nữa: Hội đường là nơi thánh thiêng của người Do Thái cũng giống như nhà thờ của các Kitô hữu ngày nay. Vào mỗi ngày Sa-bát, mọi người đều tập trung ở đó để đọc và nghe Lời Chúa. Chính Chúa Giêsu, khi trở về thăm quê hương Nagiarét, đã vào hội đường và đọc Kinh Thánh trước mặt cộng đoàn (x Lc,4,16-28). Vậy mà, dưới ngòi bút tường thuật của thánh Mác-cô, nơi ấy cũng có thần ô uế ám ảnh. Chính nơi thờ phượng thiêng liêng của người Do Thái cũng có sự hiện diện của Satan. Với những chi tiết này, Thánh Mác-cô có ngầm ý khẳng định với chúng ta rằng, Chúa Giêsu đến để canh tân phụng vụ Do Thái đã trở nên lỗi thời và còn nhiều khiếm khuyết. Sau này, chính Chúa Giêsu tuyên bố Người là Đền thờ đích thực. Nền phụng vụ mới mà Chúa Giêsu đề nghị, đó chính là thờ phượng Chúa trong tinh thần và chân lý. Sự hiện diện của Thiên Chúa không bị giới hạn bởi đền thờ hay hội đường, tình yêu thương của Chúa không phân biệt sắc tộc hay ngôn ngữ, nhưng ở đâu có tình yêu thương thì ở đó có Đức Chúa Trời. Theo giáo huấn của Chúa Giêsu, lời ca tụng tôn vinh Chúa phải xuất phát từ tấm lòng chân thành và phải đi đôi với thiện chí để nên trọn lành.

Sứ mạng của Đấng Thiên sai là đẩy lui quyền lực của bóng tối đang bao phủ nhân loại. Chúa Giêsu đã đến trần gian để giải phóng con người khỏi ách kìm kẹp của ma quỷ, là quyền lực của tối tăm. Người là ánh sáng trần gian đã bừng lên trong tăm tối để dẫn đưa

Lịch Phụng Vụ trong Tuần

31/1: Chúa Nhật 4 Thường Niên—B

8:30am—Thánh Lễ 1

Bài 1: CD Cecilia

Bài 2: CD Cecilia

10:30am—Thánh Lễ 2

Bài 1: C. Tuyết Anh

Bài 2: C. Hoa Trần

(Thánh Lễ trong tuần do CD Sao Mai phụ trách)

1/2: Thứ Hai

2/2: Thứ Ba—Đức Mẹ Dâng Chúa Vào Đền Thánh

3/2: Thứ Tư—Thánh Blaise, gmtđ; Th. Ansgar, gm

4/2: Thứ Năm

5/2: Thứ Sáu đầu tháng—Thánh Agatha, tntđ

6/2: Thứ Bảy đầu tháng—Thánh Phaolô Miki và các bạn, tđ

7:00pm—Thánh Lễ vọng CN

Bài 1: A. Lý Trần

Bài 2: C. Trần Lam Phương

7/2: Chúa Nhật 5 Thường Niên—B

8:30am—Thánh Lễ 1

Bài 1: CD Cecilia

Bài 2: C. Đoàn Huyền Trâm

10:30am—Thánh Lễ 2

Bài 1: TNTT

Bài 2: TNTT

--Các gia đình có người thân đau bệnh muốn rước Mình Thánh Chúa tại gia, xin liên lạc trước Chúa Nhật với Ô. Hoa số 813-299-4777 hoặc A. Dũng số 813-943-8812

con người về chính lộ. Những người Do Thái chuyên tâm đọc Sách Thánh sẽ dễ dàng nhận ra Chúa Giêsu chính là vị ngôn sứ mà Cựu ước đã loan báo. Sách Đệ Nhị Luật ghi lại những lời giáo huấn của ông Môisen, vị thủ lãnh đã dẫn đưa dân Do Thái ra khỏi Ai Cập. Trong những lời trăng trối cuối đời, ông Môisen đã nói đến một vị ngôn sứ Chúa sẽ gửi đến. Vị này cũng đầy quyền uy để lãnh đạo dân như ông Môisen, và còn hơn cả Môisen nữa. Sứ mạng của vị Ngôn sứ này là đem Lời Chúa làm lương thực nuôi dân chúng (Bài đọc I). Chúa Giêsu chính là vị Ngôn sứ muôn dân mong đợi. Ngài đến để thanh tẩy con người khỏi mọi tội lỗi, để thiết lập một nền phụng vụ đích thực, không còn những uế tạp trần tục, nhưng có khả năng thánh hóa con người. Những người có mặt hôm đó tại hội đường, từ tâm trạng sững sờ đến trầm trồ thán phục: "Lời giảng dạy thì mới mẻ, người dạy lại có uy quyền. Ông ấy ra lệnh cho các thần ô uế và chúng phải tuân lệnh".

Hơn hai ngàn năm đã qua, Giáo Hội không ngừng loan báo Đức Giêsu là Đấng Thánh của Thiên Chúa, là Đấng cứu độ và giải phóng con người. Giáo Hội cũng đang tiếp nối sứ mạng của Chúa Giêsu, nhằm đem ơn cứu

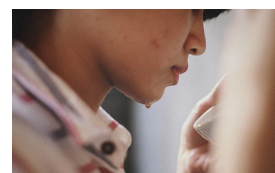
độ đến cho mọi dân tộc. Loan báo Đức Giêsu cũng là sứ mạng của mỗi Kitô hữu. Đó chính là nhiệm vụ chúng ta đã lãnh nhận khi được chịu phép Thanh tẩy. Tuy vậy, trước khi nói đến loan truyền Tin Mừng cho người khác, mỗi chúng ta phải sống Tin Mừng trong cuộc sống cụ thể hằng ngày. Trong con người của chúng ta, đang hiện hữu vừa ánh sáng vừa bóng tối, vừa hình ảnh của Thiên Chúa nhưng cũng vừa hình ảnh của Satan. Chính vì thế mà chúng ta phải thanh tẩy bản thân mỗi ngày. Ơn gọi nên thánh không phải là những điều quá sức con người, mà đó là những điều rất bình dị trong cuộc sống. Thánh Phaolô đã cụ thể hóa đời sống Kitô hữu bằng cách khuyên mỗi người trong gia đình và trong cộng đoàn hãy chuyên tâm thực thi bốn phận của mình đối với Chúa và đối với tha nhân. Người lập gia đình thì chăm lo việc gia đình. Người tu hành thì chăm lo việc Chúa. Những công việc đời thường, nếu được chu toàn với thiện ý và với tâm tình Đức tin, thì cũng góp phần làm cho chúng ta nên hoàn thiện (Bài đọc II).

Là Kitô hữu, chúng ta được tham dự vào chức ngôn sứ của Chúa Giêsu. Mục đích của chức năng này là rao giảng Lời Chúa. Được trở nên đồng hình đồng dạng với Chúa Giêsu nhờ bí tích Thanh Tẩy, người Kitô hữu cũng đang cùng với Chúa Giêsu để diệt trừ sự dữ, đẩy lui quyền lực của tối tăm và làm cho ánh sáng cứu độ bừng lên nơi mọi ngõ đường của cuộc sống. Những người dân thành Capharnaum chứng kiến phép lạ Chúa Giêsu làm đã đồn ra khắp vùng. Mỗi chúng ta khi cảm nghiệm những điều lạ lùng Chúa làm cho mình, hãy nỗ lực cố gắng để nói về Chúa cho mọi người xung quanh, để kể lại những kỳ công của Người.

+TGM Giuse Vũ Văn Thiên

Ý Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha tháng 2/2021

Ý chung: Bạo hành phụ nữ.



Chúng ta hãy cầu nguyện cho các phụ nữ là nạn nhân của bạo hành, để họ được xã hội bảo vệ, và nỗi đau khổ của họ được xem xét và lắng nghe.

CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh



Nguyện xin Chúa ban bình an của Ngài đến những ông, bà trong Cộng đoàn dưới đây để mong ông, bà sớm được bình phục trong bàn tay quan phòng và yêu thương của Thiên Chúa: Ông Gioan

Lịch Sinh Hoạt Cộng Đoàn tháng 2

- Trong mùa đại dịch, từ thứ 2,3,4,6 mỗi tuần, sẽ có Thánh Lễ lúc 7g tối tại Nhà Thờ.
- Thánh Lễ 7g tối thứ 7 sẽ được livestream trên trang Facebook của giáo xứ
- Tết Tân Sửu
 - 11/2: Thánh Lễ Giao Thừa—8g tối
 - 12/2: Thánh Lễ Nguyên Đán—8g tối
 - 13/2: TL Mồng 2 Tết—8:30 sáng
- 17/2: Thứ 4 Lễ Tro—8g tối

Baotixita Nguyễn Văn Quỳnh, Ông Bà Nguyễn Văn Ba, Ông Giuse Nguyễn Huy, Bà Maria Hồ Thị Cẩm, Anh Bình Nguyễn, Ông Bà Nguyễn Kim Hiền, Ông Bà Nguyễn Thanh Mỹ, Bà Maria Bùi Thị Thấn.

Thành Kính Phân Ưu



Được tin Ông Giuse Trà Anh Dzũng đã được Chúa gọi về ngày 25/1/2021 tại Tampa, hưởng thọ 82 tuổi. Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến. Nguyện xin Thiên Chúa là Đấng nhân từ và hay thương xót đón nhận linh hồn Ông vào Nước Trời. Thánh Lễ An Táng sẽ được cử hành vào

10g sáng thứ hai ngày 1/2/2021 tại St Paul Catholic Church, 12708 Dale Mabry Hwy, Tampa, FL 33618

Quỹ Mua Nhà Thờ

Theo báo cáo của địa phận ngày 29/1/21, quỹ đã nhận được:

Tổng cộng hứa và ủng hộ **\$1,213,120.00**

Đã nhận được: **\$831,728.79**

Số gia đình: 510

Số gđ hứa: 410

Đã đóng: 296

Còn lại: 114

Số tiền hứa trung bình: **\$2,958.83**

Cha QN tha thiết kêu gọi gia đình nào chưa nhận được phiếu hứa, xin liên lạc với Cha hoặc Ban Tài Chánh sau các Thánh Lễ. Xin chân thành cảm ơn.

Tết Tân Sửu 12/2/2021

Vì cơn đại dịch còn kéo dài và để bảo đảm an toàn cho tất cả mọi người, Giáo Xứ chúng ta sẽ mừng



Xuân với những thánh lễ sau:

- Thứ 5 11/2: Thánh Lễ Giao Thừa—8g tối

- Thứ 6 12/2: Thánh Lễ Nguyên Đán—8g tối

- Thứ 7 13/2: Thánh Lễ Mồng 2 Tết—8:30 sáng
Ngoài ra, Ban Ấm Thực sẽ có bán thức ăn để ăn Tết

Chích Ngừa COVID-19



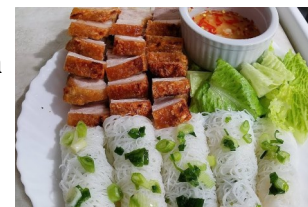
-Theo thông báo của Bộ Y Tế tiểu bang, đã có thêm một địa điểm chích ngừa Covid tại University Mall, 2200 E. Fowler Ave, Tampa. Tất cả những ai từ 65 tuổi trở lên có thể ghi danh để được chích

ngừa miễn phí. Địa điểm này sẽ mở cửa từ 8am-4pm 7 ngày một tuần. Xin gọi số **1-866-200-3896** để ghi tên. Xin theo dõi trang Facebook của GX để được cập nhật những tin tức mới nhất.

-Ban Ấm thực cuối tuần này sẽ có bán **Canh Bún và Bánh Hủi Thịt Quay** để gây quỹ.

Xin cộng đoàn ủng hộ

-Ban Ấm Thực hiện có bán gạo **Sóc Trắng ST25 New Crop 2021** với giá đặc biệt \$25. Xin quý vị ủng hộ để gây quỹ cho GX. Xin liên lạc với cô Mai, Ban Ấm Thực 813-507-6163 để đặt mua.



Báo Cáo Tài Chánh—Chúa Nhật 24/1/2021

T7 7pm: 55 người \$605

CN 8:30am: 141 người \$1,020

CN 10:30am: 127 người \$1,512

Hàng Rau ủng hộ: \$700

Thức Ăn: \$820

(GD C. Triều)